



Farb-Monitor 10"
MO 950-01/10 C

Colour Monitor 10"
MO 950-01/10 C

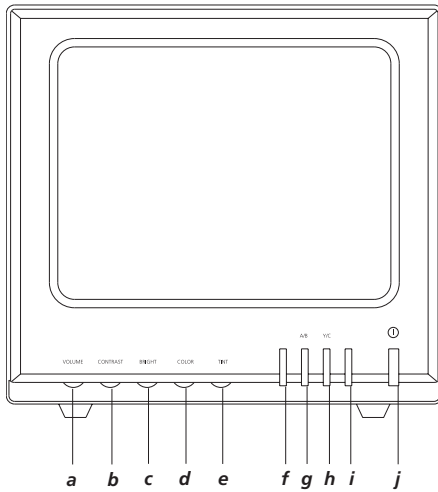
Moniteur couleur 10"
MO 950-01/10 C

Monitor a colori 10"
MO 950-01/10 C

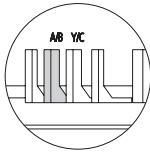
Kleurenmonitor 10"
MO 950-01/10 C

Farvemonitor 10"
MO 950-01/10 C

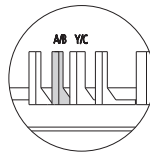
Färgmonitor 10"
MO 950-01/10 C



4

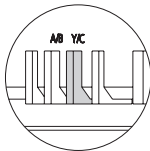


Kamera A

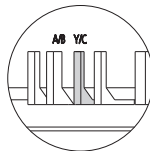


Kamera B

5

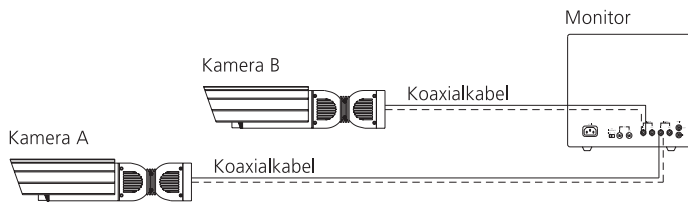


Kamera Y/C AUS

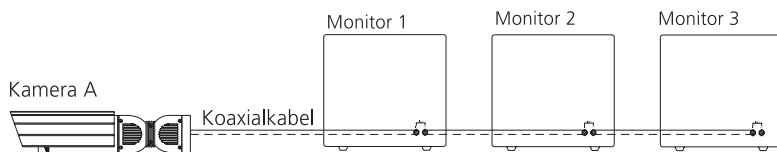


Kamera Y/C EIN

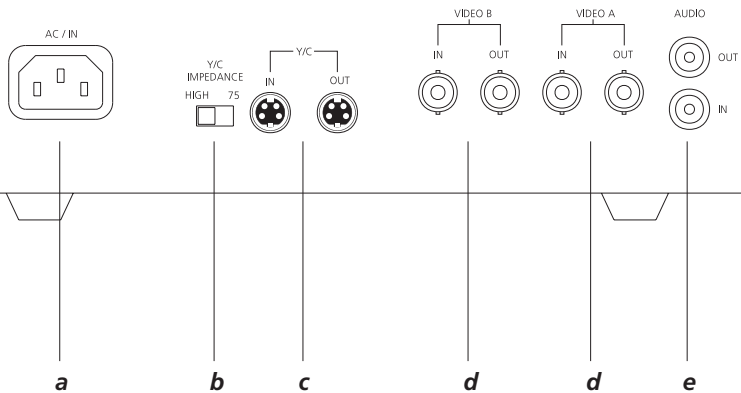
6



1



2



3

Installation

Anwendung

Das Gerät kann als Überwachungsmonitor und zur Wiedergabe aufgezeichnete Bilder eingesetzt werden. Automatische Umschaltung von PAL auf NTSC-Signal. Robustes Metallgehäuse, mehrere Monitore sind stapelbar. Zwei Video (FBAS)-Eingänge A und B mit Durchschleifmöglichkeit, ein Y/C-Eingang (S-VHS), ein Audio-Durchschleifengang für optionales Line-Signal. An der Frontseite befinden sich Kontrast-, Helligkeits-, Farbkontrast-Tint- und Lautstärke-Regler, sowie Video A/B, Y/C-Wahltesten mit LED-Kontrollanzeige und EIN/AUS-Schalter. Steckbares Netzanschlusskabel

Gefahr



Einbau, Montage und Servicearbeiten elektrischer Geräte dürfen ausschließlich durch eine Elektro-Fachkraft erfolgen. Bei Nichtbeachten besteht die Gefahr schwerer gesundheitlicher Schäden oder Lebensgefahr durch elektrische Stromschläge.

- Bevor Sie das Gerät anschließen und in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte die Sicherheitshinweise und die Produktinformation.
- Bewahren Sie die Produktinformation für spätere Verwendung sorgfältig auf.
- Der Monitor gibt bei Betrieb nur wenig Wärme ab, trotzdem muss die Wärme abgeführt und ausreichend Frischluft zugeführt werden.
- Lüftungsschlitze des Gerätes niemals abdecken, da die Luftzirkulation gewährleistet sein muss.
- Auf ausreichenden Abstand zur Wand achten, da Wärmestaus zur Überhitzung führen, die die Lebensdauer verringert und im Extremfall den Monitor in Brand setzen kann.
- Bei Betrieb in geschlossenen Regalwänden sind unbedingt ausreichende Abstände einzuhalten.

- Wird der Monitor aus kalter Umgebung in einen warmen Raum gebracht, so ist erst abzuwarten, bis er Raumtemperatur angenommen und sich evtl. angesammeltes Kondenswasser auf der Bildröhre verflüchtigt hat, bevor er eingeschaltet wird.
- Das Gerät gegen Eindringen von Wasser und Feuchtigkeit schützen. Sollte dennoch Feuchtigkeit eindringen sein, das Gerät nie unter diesen Bedingungen einschalten, sondern zur Überprüfung an eine qualifizierte Servicestelle geben. Eindringende Feuchtigkeit kann das Gerät zerstören und birgt darüber hinaus die Gefahr eines Stromschlages.
- Das Gerät nur in einem Temperaturbereich von 0 C° bis +40 C° und einer Luftfeuchtigkeit bis max. 90% betreiben.
- Niemals metallische oder andere Gegenstände durch die Lüftungsschlitze stecken, dies könnte das Gerät dauerhaft schädigen.
- Vor der Reinigung, oder wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, ist es vom Netz zu trennen. Dazu die Netzzuführung niemals am Kabel, sondern immer nur am Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Bei der Verlegung der Anschlusskabel ist darauf zu achten, dass diese nicht belastet, geknickt oder beschädigt werden.
- Die Anschlusskabel sind vor Feuchtigkeit zu schützen.
- Das Gerät darf ausschließlich von autorisierten Personen geöffnet werden.



Die heutigen Möbel sind mit einer unübersehbaren Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschichtet. Bestandteile dieser Stoffe können bei Tischgeräten zur Erweichung der Kunststofffüße führen und damit zu Beeinträchtigungen der Möbeloberfläche. Wir bitten um Verständnis, dass der Hersteller nicht haftbar gemacht werden kann.

Lieferumfang

MO 950-... bestehend aus:

- a. Monitor 10" im Stahlblechgehäuse
- Kaltgeräte-Anschlusskabel 1,8 m
- diese Produktinformation

Montage

- Das Gerät vor großer Hitze, Staub, Feuchtigkeit und Vibrationseinwirkung schützen.
- Den Monitor so aufstellen, dass möglichst wenig Fremdlucht von vorne oder seitlich auf den Bildschirm fällt.
- Um Überhitzung des Monitors zu verhindern, dürfen die Lüftungsschlitze am Monitor nicht bedeckt sein.
- Das Videosignal nur über ein geschirmtes Koaxialkabel 75 Ohm zuführen.
- Werden mehrere Monitore mit Netzanschluss verwendet, **müssen diese mit dem gleichen Erdpotential angeschlossen werden**. Ist dies nicht möglich, so ist für einen ausreichenden Potentialausgleich zu sorgen, oder ggf. in das Videokabel ein Potentialtrenner (VPT 9-9612/...) einzusetzen. Dies gilt auch bei Kameras bei denen die Schutzader und Videomasse miteinander verbunden sind.

Installation

Außenschaltpläne siehe Tür- und Haustelexphonie 1+n-Technik, Siedle-Multi oder Intercom- Systeme, Teil 1.

Anschluss des Monitor

1 Anlage mit 1 Monitor. Anschluss von einer oder zwei Kameras. Der Abschlusswiderstand von 75 Ohm im Monitor wird automatisch aktiviert.

2 Anlage mit bis zu 3 Monitoren. Anschluss von einer oder zwei Kameras. Der Abschlusswiderstand von 75 Ohm im letzten Monitor wird automatisch aktiviert.

3 Anschlüsse Rückseite

a Netzanschluss (AC/IN)

b YIC-Signalabschluss-Schalter (YIC IMPEDANCE)

Hinweis: Bei nur einem Monitor, bzw. am Ende einer Monitorkette, ist dieser Schalter auf „75 Ohm“ zu stellen. Wird das YIC - Signal durchgeschleift, stellt man den Schalter auf „HIGH“.

c YIC-Durchschleifeingang (YIC IN/OUT) Der YIC - Videoanschluss ist mit einem zuschaltbaren 75 Ohm Abschlusswiderstand versehen, der bei Einzelbetrieb, oder wenn der Monitor als letztes Gerät im Durchschleifbetrieb benutzt wird, zugeschaltet sein muss (Schalter auf „75 Ohm“).

d FBAS-Durchschleifeingänge (VIDEO A/B IN/OUT). Bei den beiden FBAS -Eingängen wird der 75 Ohm - Abschluss, abhängig von der Betriebsart: Einzel- oder Durchschleifbetrieb, automatisch geschaltet.

e Ton-Durchschleifeingang (AUDIO IN/OUT)

4 Bedienelemente Frontseite

a Lautstärke - Regler (VOLUME) Zur Erhöhung der Lautstärke das Regler nach links, zur Absenkung nach rechts drehen. Ist der Audio - Eingang nicht belegt, das Rändelrad ganz nach rechts drehen.

b Kontrast - Regler (CONTRAST) Zur Erhöhung des S/W - Kontrastes das Regler nach links, zur Absenkung nach rechts drehen.

c Helligkeits - Regler (BRIGHT) Zur Erhöhung der Grundhelligkeit das Regler nach links, zur Absenkung nach rechts drehen.

d Farbkontrast - Regler (COLOR) Zur Erhöhung der Farbsättigung das Regler nach links, zur Absenkung nach rechts drehen.

e TINT - Regler (TINT) Nur bei NTSC-Signal in Funktion. Beim Drehen des Reglers nach links wird die Hautfarbe grünlich, beim Drehen nach rechts wird die Hautfarbe rötlich.

f A/B - Betriebsanzeige (A/B) Die obere grüne LED leuchtet, wenn der Eingang A, die untere grüne, wenn

der Eingang B angewählt wurde.

g A/B - Eingangswahlschalter (A/B) Umschaltung auf die FBAS - Eingänge A oder B. Der YIC - Schalter ist auf „AUS“ zu stellen.

h YIC - Wahlschalter (YC) Umschaltung auf den YIC - Eingang.

i YIC - Betriebsanzeige Die untere grüne LED leuchtet, wenn der YIC - Eingang angewählt wurde.

j EIN/AUS Netz - Schalter

5 Auswahl Video-Eingang A/B

Mit dem Schalter A/B kann der gewünschte Eingang A oder B am Monitor gewählt werden. (Schalter YIC muss ausgeschaltet sein.)

6 Auswahl Video-Eingang Y/C

Drücken des Schalters Y/C schaltet das Signal am Y/C Eingang auf den Bildschirm. (Unabhängig wie der Schalter A/B steht).

Technische Daten

- Bildschirmdiagonale 25 cm (10")
- 2x Eingangssignal (F)BAS 1 Vss an 75 Ohm
- Auflösung max. 300 TV-Linien
- Ablenkung elektromagnetisch
- Videonorm PAL/NTSC, automatisch
- Leitungsabschluss automatisch mit 75 Ohm
- Helligkeit-, Kontrast und Farbkontrast
- Audiosignal 300 mVss, >47 kOhm
- Stromversorgung 90 bis 254 V AC/50/60 Hz
- Leistungsaufnahme max. 55 W
- Umgebungstemperatur 0°C - +40°C, Betrieb in einer Höhenlage zwischen -20 und 2000 m über NN
- max. relative Luftfeuchte 90%
- Schutzart IP 20
- Stahlblechgehäuse
- Die im Gerät auftretende Röntgenstrahlung ist ausreichend abgeschirmt
- Abmessungen: B x H x T 240 x 260 x 338 mm

Reinigung und Pflege

Bevor Sie mit der Reinigung und Pflege des Monitors beginnen, Netzstecker ziehen. Aus Gründen

der elektrischen Sicherheit darf das Gerät niemals mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten gereinigt oder gar in Wasser getaucht werden. Verwenden Sie zur Reinigung und Pflege nur ein trockenes, staubfreies Tuch. Eine Reinigung der Innenseite des Gerätes darf nur durch Fachwerkstatt ausgeführt werden. Bei Weitergabe des Monitors bitte diese Anleitung mitgeben.

Fehlersuche

Netzkontroll-Lampe leuchtet nicht

- Der Netzstecker ist nicht eingesteckt
- Der Netzschalter steht auf Position "OFF"
- Die Netzkontroll-Lampe ist defekt

Kein Bildinhalt, die Netzkontroll-Lampe leuchtet

- Das Koaxialkabel zur Kamera ist nicht am Monitor angeschlossen
- Die Kamera liefert kein Bild

Bildinhalt ist zu hell/dunkel

- Der Helligkeitsregler ist nicht richtig eingestellt
- Der Kontrastregler ist nicht richtig eingestellt

Der Kontrast ist zu niedrig

- Der Kontrastregler ist nicht richtig eingestellt
- Seitliche Sonnenstrahlung auf dem Videobild

Der Kontrast ist zu hoch

- Der Kontrastregler ist nicht richtig eingestellt

Der Bildinhalt hat ein streifenförmiges Brummsignal überlagert

- Schlechte Videoverbindung. Häufig durch schlechte Steckerverbindungen.
- Unterschiedliches Masse-Potential zwischen Kamera und Monitor (galvanische Trennung durch Video-Potentialtrener erforderlich).

Installation

Application

The device can be used as a surveillance monitor or to reproduce recorded pictures.

Automatic switchover from PAL to NTSC signal. Durable metal housing, several monitors can be stacked on top of the other. Two video (FBAS) inputs A and B with loop through facility, one Y/C input (S-VHS), one audio loop through input for an optimum line signal. There are contrast, brightness, colour contrast, tint and volume controllers on the front, as well as the Video A/B, Y/C selector buttons with LED pilot display and ON/OFF switch. Plug-in mains power cable

Danger



Mounting, installation and servicing work on electrical devices may only be performed by a suitably qualified electrician.

Failure to observe this regulation could result in the risk of serious damage to health or fatal injury due to electric shocks.

- Before connecting and commissioning the device, please read the safety instructions and product information.
- Keep the product information in a safe place for later use.
- Although the monitor gives off only minimal heat, this must be dissipated and there must be an adequate supply of fresh air.
- Never cover the device's ventilation slots, as the air circulation must be guaranteed.
- Ensure sufficient clearance from the wall, as heat build-up can result in the device overheating, which reduces the service life and in extreme cases can cause the monitor to catch fire.
- When operating in closed shelving units, ensure that there is sufficient clearance for ventilation.
- If the monitor is taken out of a cold atmosphere into a warm room,

first wait for it to adjust to room temperature and for any collected condensation on the tube to have dissipated before switching it on.

- Protect the device against the penetration of water and moisture. Should moisture still have penetrated the monitor, never switch it on under these circumstances but hand it over to be checked by a qualified service centre. Penetrating moisture can damage the device and also bring about a risk of electric shock.
- Only operate the device in a temperature range of 0 C° to +40 C° and a humidity level of max. 90%.
- Never insert metallic or other objects through the ventilation slots, as this could cause permanent damage to the device.
- Before cleaning, or when the device has not been used for a long period, disconnect it from the mains. When doing so, never disconnect the supply by pulling on the cable. Only pull the plug out from the wall.
- When laying the connecting cable, ensure that it is not subjected to load, kinked or damaged.
- The connecting cables must be protected from the effects of moisture.
- The device may only be opened by authorized persons.



Modern furniture is coated with an enormous variety of different lacquer and plastic finishes. Constituents of these materials can result in softening of the plastic feet in table-top devices and so impair the surface of the furniture. Please appreciate that the manufacturer is unable to accept any liability.

Scope of supply

MO 950-... comprising:

- a. Monitor 10" in sheet steel housing
- Cold appliance connecting cable 1.8 m
- This product information

Mounting

- Protect the device from high levels of heat, dust, moisture and the effects of vibration.
- Set up the monitor in such a way that as little external light as possible falls on the screen from the front or side.
- To prevent overheating the monitor, the ventilation slots at the monitor must not be covered over.
- Ensure that the video signal is only fed in via a 75 Ohm coaxial cable.
- If several monitors are used with mains connection, **these must be connected with the same earth potential**. If this is not possible, ensure sufficient equipotential bonding, or if applicable use a potential separator (VPT 9-9612/...). This also applies in cameras in which the earth core and the video earth are connected.

Installation

Wiring diagrams, see door and in-house telephony, 1+n technology, Siedle Multi or Intercom Systems Part 1.

Connecting the monitor

1 System with 1 monitor.

Connection of one or two cameras. The 75 Ohm terminating resistor in the monitor is automatically activated.

2 System with up to 3 monitors.

Connection of one or two cameras. The 75 Ohm terminating resistor in the last monitor is automatically activated.

3 Terminals at the back

a Mains connection (AC/IN)

b Y/C signal termination switch (Y/C IMPEDANCE)

Note: Where there is only one monitor, or at the end of a monitor

chain, this switch must be set to „75 Ohm“. If the Y/C signal is looped through, the switch must be set to „HIGH“.

c Y/C through input (Y/C IN/OUT)

The Y/C video terminal is equipped with a connectable 75 Ohm terminating resistor which must be connected when operating alone or when the monitor is used as the last device in loop through mode (switch to „75 Ohm“).

d FBAS loop through inputs (VIDEO A/B IN/OUT). With the two FBAS inputs, the 75 Ohm terminating resistor is automatically switched independently of the mode: Single or looped operation.

e Audio loop through input (AUDIO IN/OUT)

4 Operating elements on the front

a Volume controller (VOLUME). To increase the volume, turn the controller wheel to the left, to reduce turn it to the right. If the audio input is not assigned, turn the knurled wheel completely to the right.

b Contrast controller (CONTRAST). To increase the black and white contrast, turn the controller wheel completely to the left, to reduce turn to the right.

c Brightness controller (BRIGHT). To increase the basic brightness, turn the controller wheel to the left, to reduce turn it to the right.

d Colour contrast controller (COLOR). To increase the colour saturation, turn the controller wheel to the left, to reduce turn it to the right.

e TINT controller (TINT). Only functional in the case of a NTSC signal. When turning the controller to the left, the skin colour turns to a green tinge, when turning to the right, the skin colour turns reddish.

f A/B operating display (A/B). The upper green LED lights when input A is selected, the lower green LED lights when input B is selected.

g A/B input selector switch (A/B). Switchover to FBAS inputs A or B. The Y/C switch must be set to „OFF“.

h Y/C selector switch (Y/C).

Switchover to the Y/C input.

i Y/C operating display. The lower green LED lights, when the Y/C input has been selected.

j ON/OFF mains switch

5 Selection of video input A/B

Using switch A/B, the required input A or B can be selected at the monitor. (Switch Y/C must be switched off.)

6 Selection of the video input Y/C

Pressing the Y/C switch switches the signal at the Y/C input to the screen. (Independently of the A/B switch setting.)

Specifications

- Screen diagonal 25 cm (10")
- 2x input signal (F)BAS 1 Vss at 75 Ohm
- Resolution max. 300 TV lines
- Electromagnetic deflection
- Video standard PAL/NTSC, automatic
- Automatic line termination with 75 Ohm
- Brightness, contrast and colour contrast
- Audio signal 300 mVss, >47 kOhm
- Power supply 90 to 254 V AC / 50/60 Hz
- Current consumption max. 55 W
- Ambient temperature 0°C - +40°C, operation at an altitude between -20 and 2000 m above sea level
- Max. relative humidity 90%
- Protection system IP 20
- Sheet steel housing
- The X rays occurring in the device are sufficiently shielded
- Dimensions: W x H x D 240 x 260 x 338 mm

Cleaning and maintenance

Before starting with cleaning and maintenance of the monitor, always disconnect by pulling out the mains plug. For reasons of electrical safety, the device must never be cleaned with water or other fluids, and certainly never immersed in water. For cleaning and maintenance, only

use a dry, dust-free cloth. The inside of the device may only be cleaned by a specialist workshop.

When passing this monitor to a third party, always provide these instructions with it.

Troubleshooting

Mains pilot lamp is not on

- The mains plug is not inserted
- The mains switch is in the "OFF" position
- The mains power pilot lamp is defective

No picture content, the mains power pilot lamp is alight

- The coaxial cable to the camera is not connected at the monitor
- The camera is not supplying a picture

The picture contents are too bright / dark

- The brightness controller is not correctly set
- The contrast controller is not correctly set

The contrast is too low

- The contrast controller is not correctly set
- Sunlight is shining onto the video picture from the side

The contrast is too high

- The contrast controller is not correctly set

The picture content is superimposed by a stripe-shaped buzzing signal

- Poor video link. Frequently caused by plug-in connections.
- Different earth potential between camera and monitor (galvanic separation required by video potential separator).

Installation

Application

L'appareil peut être utilisé en tant que moniteur de surveillance et pour restituer des images enregistrées. Passage automatique de PAL au signal NTSC. Boîtier métallique robuste, plusieurs moniteurs sont empilables. Deux entrées vidéo (FBAS) A et B avec possibilité de bouclage, une entrée Y/C (S-VHS), une entrée de bouclage audio pour signal Line en option. Sur la façade se trouvent des régulateurs du contraste, de la luminosité, du contraste des couleurs, de la nuance et du volume, de même que la vidéo A/B, des touches de sélection Y/C avec affichage de contrôle à LED, et l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT. Câble de branchement secteur enfichable

Danger



L'installation, le montage et l'entretien d'appareils électriques ne doivent être réalisés que par un spécialiste en électricité.

Le fait de ne pas respecter cette consigne expose à un risque de blessures graves ou à un danger de mort par décharges électriques.

- Avant de brancher l'appareil et de le mettre en service, veuillez lire les consignes de sécurité et l'information produit.
- Conserver soigneusement l'information produit en vue d'une utilisation ultérieure.
- En fonctionnement, le moniteur ne dégage que peu de chaleur. Cependant, il faut évacuer cette chaleur et assurer un apport en air frais suffisant.
- Ne jamais recouvrir les fentes d'aération de l'appareil, car il est nécessaire d'assurer la circulation de l'air.
- Respecter une distance suffisante par rapport au mur, car les accumulations de chaleur conduisent à une surchauffe qui diminue la

durée de vie et, dans des cas extrêmes, peut faire brûler le moniteur.

- En cas d'utilisation dans des murs à rayonnages fermés, il faut impérativement respecter des distances suffisantes.
- Si l'on retire le moniteur d'un environnement froid pour le placer dans une pièce chaude, il faut attendre qu'il ait atteint la température ambiante et que l'eau de condensation ayant pu s'accumuler sur le tube cathodique se soit volatilisée, avant de le mettre en marche.
- Protéger l'appareil contre toute pénétration d'eau et d'humidité. Si l'humidité a toutefois pénétré, ne jamais mettre l'appareil en marche dans ces conditions, mais l'envoyer à un service de dépannage qualifié pour qu'il le vérifie. La pénétration d'humidité peut détruire l'appareil et cache par ailleurs le risque d'une décharge électrique.
- N'utiliser l'appareil que dans une plage de températures de 0 C° à +40 C° et une humidité de l'air ne dépassant pas 90%.
- Ne jamais introduire dans les fentes d'aération des objets métalliques ou autres. Ceci pourrait nuire durablement à l'appareil.
- Avant de procéder au nettoyage, ou si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, le débrancher du secteur. A ces fins, pour débrancher de la prise murale, ne jamais tirer sur le câble mais débrancher par la prise mâle.
- Au moment de poser les câbles de raccordement, veiller à ne pas les charger, les plier ou les endommager.
- Des câbles de raccordement doivent être protégés contre l'humidité.
- L'appareil ne doit être ouvert que par des personnes autorisées à ces fins.



Les meubles d'aujourd'hui sont revêtus d'un nombre incalculable de vernis et de matières plastiques. Les composants de ces matières peuvent, dans le cas d'appareils de table, conduire au ramollissement des piétements en matière plastique et, par là même, à des endommagements de la surface des meubles. Le fabricant ne peut en être rendu responsable, et nous comptons sur votre compréhension à cet égard.

Etendue de la fourniture

MO 950-... composé de :

- Moniteur 10" dans son boîtier en tôle d'acier
- Câble de raccordement pour appareils froids 1,8 m
- La présente information produit

Montage

- Protéger l'appareil contre les grandes chaleurs, la poussière, l'humidité et les vibrations.
- Installer le moniteur de façon à ce que le moins possible de lumière extérieure ne tombe sur l'écran par l'avant ou le côté.
- Pour éviter toute surchauffe du moniteur, les fentes d'aération du moniteur ne doivent pas être recouvertes.
- Pour amener le signal vidéo, n'utiliser qu'un câble coaxial blindé de 75 ohms.
- Si l'on utilise plusieurs moniteurs avec branchement sur le secteur, **ceux-ci doivent être raccordés avec le même potentiel de terre.** Si ceci n'est pas possible, il faut veiller à un équilibre de potentiel suffisant, ou bien placer le cas échéant un séparateur de potentiel (VPT 9-9612/...) dans le câble vidéo. Ceci est également valable pour les caméras sur lesquelles le fil de protection et la masse vidéo sont reliés entre eux.

Installation

Schémas de câblage extérieur, voir téléphonie de porte et d'appartement technique 1+n, Siedle-Multi ou systèmes interphoniques, partie 1.

Raccordement du moniteur

1 Installation avec 1 moniteur.

Raccordement de une ou deux caméras. La résistance terminale de 75 ohms présente dans le moniteur s'active automatiquement.

2 Installation comprenant jusqu'à 3 moniteurs. Raccordement de une ou deux caméras. La résistance terminale de 75 ohms présente dans le dernier moniteur s'active automatiquement.

3 raccords en face arrière

a Branchement secteur (AC/IN)

b Commutateur de terminaison de signal Y/C (Y/C IMPEDANCE (IMPEDANCE Y/C))

Remarque : Dans le cas d'un seul moniteur, ou à la fin d'une chaîne de moniteurs, ce commutateur doit être positionné sur „75 ohms“. Si l'on boucle le signal Y/C, on positionne le commutateur sur „HIGH“ („HAUT“).

c Bouclage Y/C (Y/C IN/OUT (ENTREE/SORTIE Y/C)) Le raccord vidéo Y/C est muni d'une résistance terminale de 75 ohms commutable, qui doit commuter en mode individuel ou lorsque le moniteur est utilisé en tant que dernier appareil en mode bouclage (commutateur sur „75 ohms“).

d Entrées de bouclage FBAS (VIDEO A/B IN/OUT (ENTREE/SORTIE A/B VIDEO)). Pour les deux entrées FBAS, la résistance terminale de 75 ohms commute automatiquement, en fonction du mode d'exploitation : mode individuel ou mode bouclage.

e Entrée de bouclage son (AUDIO IN/OUT (ENTREE/SORTIE AUDIO))

4 éléments de commande en façade

a Régulateur du volume (VOLUME) Tourner la molette vers la gauche pour augmenter le volume, et vers la

droite pour le diminuer. Si l'entrée vidéo n'est pas attribuée, tourner la molette tout à droite.

b Régulateur du contraste (CONTRAST (CONTRASTE)) Tourner la molette vers la gauche pour augmenter le contraste N/B, et vers la droite pour le diminuer.

c Régulateur de la luminosité (BRIGHT (LUMINOSITE)) Tourner la molette vers la gauche pour augmenter la luminosité de base, et vers la droite pour la diminuer.

d Régulateur du contraste des couleurs (COLOR (COULEUR)) Tourner la molette vers la gauche pour augmenter la saturation des couleurs, et vers la droite pour la diminuer.

e Régulateur de nuance (TINT (NUANCE)) Seulement lorsque le signal NTSC est en fonction. Lorsque l'on tourne le régulateur sur la gauche, la couleur de la peau devient verdâtre, elle devient rougeâtre lorsque l'on tourne le régulateur sur la droite.

f Affichage du mode A/B (A/B) La LED verte supérieure s'éclaire lorsque l'on a sélectionné l'entrée A, et la LED verte inférieure s'éclaire lorsque l'on a sélectionné l'entrée B.

g Commutateur de sélection d'entrée A/B (A/B) Passage aux entrées FBAS A ou B. Le commutateur Y/C doit être positionné sur „ARRET“.

h Sélecteur Y/C (Y/C) Passage à l'entrée Y/C.

i Affichage de mode Y/C La LED verte inférieure s'éclaire lorsque l'on a sélectionné l'entrée Y/C.

j Interrupteur secteur MARCHE/ARRET

5 Sélection entrée vidéo A/B

Le commutateur A/B permet de sélectionner l'entrée souhaitée, A ou B, sur le moniteur. (Le commutateur Y/C doit être positionné sur Arrêt.)

6 Sélection entrée vidéo Y/C

Le fait d'appuyer sur le commutateur Y/C commute le signal à l'entrée Y/C, sur l'écran. (Quelle que soit la position dans laquelle le commu-

tateur A/B se trouve).

Caractéristiques techniques :

- Diagonale d'écran 25 cm (10")
- 2x signal d'entrée (FBAS 1 Vss en 75 ohms
- Résolution max. 300 lignes TV
- Déviation électromagnétique
- Norme vidéo PAL/NTSC, automatique
- Terminaison de ligne automatique en 75 ohms
- Luminosité, contraste et contraste des couleurs
- Signal audio 300 mVss, >47 kOhms
- Alimentation électrique 90 à 254 V CA / 50/60 Hz
- Puissance absorbée max. 55 W
- Température ambiante 0°C - +40°C, exploitation à une altitude comprise entre -20 et 2000 m au-dessus du niveau de la mer
- Humidité relative de l'air max. 90%
- Indice de protection IP 20
- Boîtier en tôle d'acier
- Le rayonnement X intervenant dans l'appareil fait l'objet d'un blindage suffisant
- Dimensions : L x H x P 240 x 260 x 338 mm

Nettoyage et entretien

Avant de commencer le nettoyage et l'entretien du moniteur, retirer la prise secteur. Pour des raisons de sécurité électrique, l'appareil ne doit jamais être nettoyé à l'eau ou avec d'autres liquides, voire être plongé dans de l'eau. Pour le nettoyage et l'entretien, n'utiliser qu'un chiffon sec non poussiéreux. Un nettoyage de l'intérieur de l'appareil ne doit être effectué que par un atelier spécialisé. Si l'on cède le moniteur, il faut également remettre la présente notice.

Recherche des défauts

La lampe de contrôle secteur ne s'éclaire pas

- La prise secteur n'est pas branchée
- L'interrupteur secteur est en position "OFF" ("ARRET")

Installazione

- La lampe de contrôle secteur est défectueuse

Pas de contenu d'image, la lampe de contrôle secteur s'éclaire

- Le câble coaxial allant à la caméra n'est pas raccordé au moniteur
- La caméra ne fournit pas d'images

Contenu de l'image trop clair/foncé

- Le régulateur de la luminosité n'est pas correctement réglé
- Le régulateur du contraste n'est pas correctement réglé

Le contraste est trop faible

- Le régulateur du contraste n'est pas correctement réglé
- Rayonnement solaire latéral sur l'image vidéo

Le contraste est trop important

- Le régulateur du contraste n'est pas correctement réglé

Un signal de ronflement en forme de stries s'est superposé au contenu de l'image

- Mauvaise liaison vidéo.
- Fréquemment par suite de mauvais raccordements des prises.
- Potentiel de masse différent entre caméra et moniteur (une séparation galvanique par séparateur de potentiel vidéo est indispensable).

Modo d'uso

Questo apparecchio può essere utilizzato come monitor di controllo e per riprodurre immagini registrate. Commutazione automatica dal segnale PAL al segnale NTSC.

Scatola in metallo robusta, possibilità di impilare più monitor. Due ingressi (FBAS) video A e B con possibilità di collegamento "loop through", un ingresso Y/C (S-VHS), un ingresso audio con collegamento "loop through" per segnale Line opzionale. Sul frontalino si trovano i regolatori del volume, della tinta, del contrasto di colore, della luminosità e del contrasto bianco/nero, nonché tasti di selezione A/B video, Y/C con indicatore di controllo LED e interruttore ON/OFF. Cavo di allacciamento alla rete ad innesto

Pericolo



Gli interventi di installazione, montaggio e assistenza agli apparecchi elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati.

In caso di mancato rispetto di questa avvertenza sussiste il pericolo di gravi danni per la salute o di morte per folgorazione elettrica.

- Prima di collegare e mettere in funzione l'apparecchio, leggere le avvertenze di sicurezza e l'opuscolo informativo sul prodotto.
- Conservare accuratamente l'opuscolo informativo sul prodotto per poterlo rileggere successivamente.
- Durante il funzionamento il monitor produce poco calore, tuttavia occorre dissipare il calore e consentire una sufficiente ventilazione.
- Non coprire mai le fessure di ventilazione dell'apparecchio, poiché occorre garantire il ricircolo dell'aria.
- Accertarsi che sia prevista una sufficiente distanza dalla parete, poiché l'accumulo di calore può

causare il surriscaldamento dell'apparecchio, che ne riduce la vita utile e, in casi estremi, può addirittura causare l'incendio del monitor.

- In caso di funzionamento fra pareti di scaffalature chiuse, occorre rispettare assolutamente sufficienti distanze.
- Se il monitor viene portato da un ambiente freddo in un locale caldo, occorre aspettare che abbia assunto la temperatura ambiente e che l'acqua di condensa eventualmente formatasi sul tubo dell'immagine sia evaporata, prima di accendere il monitor.
- Proteggere l'apparecchio dalla penetrazione di acqua e umidità. Tuttavia, qualora fosse penetrata umidità, non accendere mai l'apparecchio in queste condizioni, ma farlo controllare da un centro di assistenza qualificato. La penetrazione di umidità può danneggiare irreparabilmente l'apparecchio e comporta inoltre il rischio di folgorazione elettrica.
- Azionare l'apparecchio esclusivamente in un range di temperatura da 0 °C a +40 °C e con un'umidità dell'aria fino ad un massimo del 90%.
- Non inserire mai oggetti metallici o di altro tipo attraverso le fessure di ventilazione, poiché si rischia di danneggiare permanentemente l'apparecchio.
- Prima di eseguire gli interventi di pulizia, oppure se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un periodo prolungato, scollegarlo dalla rete. A tale scopo non tirare mai direttamente il cavo, ma estrarre sempre il connettore dalla presa.
- Durante la posa del cavo di connessione fare attenzione a non sovraccaricare, piegare o danneggiare il cavo.
- Proteggere il cavo di connessione dall'umidità.
- L'apparecchio può essere aperto esclusivamente dal personale autorizzato.



I mobili moderni sono rivestiti con un'immensa varietà di vernici e materiali sintetici. In presenza di apparecchi da tavolo i componenti di queste sostanze possono ammorbidire i piedini in materiale sintetico e quindi danneggiare la superficie dei mobili. Si prega di notare che, in tal caso, il produttore non può assumersi alcuna responsabilità.

Kit di fornitura

MO 950-... costituito da:

- a. Monitor da 10" nella scatola in lamiera di acciaio
- Cavo di connessione per apparecchi freddi lungo 1,8 m
- Il presente opuscolo informativo sul prodotto

Montaggio

- Proteggere l'apparecchio dall'eccessivo calore, da polvere, umidità e vibrazioni.
- Posizionare il monitor in modo da limitare il più possibile l'azione di luci esterne dal davanti o lateralmente sullo schermo.
- Per impedire un surriscaldamento del monitor, non coprire le fessure di ventilazione.
- Portare il segnale video solo mediante un cavo coassiale schermato da 75 Ohm.
- Se si utilizzano più monitor con allacciamento alla rete, **tali monitor devono essere collegati con lo stesso potenziale di terra.** Qualora ciò non fosse possibile, occorre garantire un sufficiente bilanciamento del potenziale, oppure inserire eventualmente nel cavo video un separatore di potenziale (VPT 9-9612/...). Ciò vale anche per telecamere in cui il filo di protezione e la massa video sono collegate fra loro.

Installazione

Per gli schemi di collegamento esterni vedere la citofonia e

comunicazione interna del sistema 1+n, Siedle-Multi o dei sistemi Intercom, parte 1.

Collegamento del monitor

1 Impianto con 1 monitor.

Collegamento di una o due telecamere. La resistenza terminale da 75 Ohm nel monitor si attiva automaticamente.

2 Impianto con massimo 3 monitor.

Collegamento di una o due telecamere. La resistenza terminale da 75 Ohm nell'ultimo monitor si attiva automaticamente.

3 Collegamenti sul lato posteriore

a Collegamento alla rete (AC/IN)

b Interruttore di terminazione del segnale Y/C (Y/C IMPEDANCE)

Avvertenza: in caso di un solo monitor oppure al termine di una catena di monitor, questo interruttore deve essere impostato su "75 Ohm". Se è previsto un collegamento "loop through" del segnale Y/C, si posiziona l'interruttore su "HIGH".

c Ingresso collegamento "loop through" Y/C (Y/C IN/OUT). Il collegamento video Y/C deve essere dotato di una resistenza terminale da 75 Ohm, che, in caso di funzionamento singolo, oppure quando il monitor viene utilizzato come ultimo apparecchio in un collegamento "loop through", deve essere attivata (interruttore impostato su "75 Ohm").

d Ingressi collegamento "loop through" FBAS (VIDEO A/B IN/OUT).

Nei due ingressi FBAS la resistenza terminale da 75 Ohm viene attivata automaticamente in funzione della modalità operativa, vale a dire funzionamento singolo o collegamento "loop through".

e Ingresso collegamento "loop through" suono (AUDIO IN/OUT)

4 Elementi di comando sul frontalino

a Regolatore del volume (VOLUME).

Ruotare a sinistra la rotella di regolazione per aumentare il

volume, a destra per ridurlo. Se l'ingresso audio non è occupato, ruotare completamente a destra la rotella zigrinata.

b *Regolatore del contrasto (CONTRAST). Ruotare a sinistra la rotella di regolazione per aumentare il contrasto bianco/nero, a destra per ridurlo.*

c *Regolatore della luminosità (BRIGHT). Ruotare a sinistra la rotella di regolazione per aumentare la luminosità di fondo, a destra per ridurla.*

d *Regolatore del contrasto di colore (COLOR). Ruotare a sinistra la rotella di regolazione per aumentare la saturazione del colore, a destra per ridurla.*

e *Regolatore della tinta (TINT). Solo con segnale NTSC in funzione. Il colore di sfondo diventa verdastro ruotando il regolatore a sinistra, rossostru ruotando il regolatore a destra.*

f *Indicatore di funzionamento A/B (A/B). Si accende il LED verde superiore se è stato selezionato l'ingresso A, il LED verde inferiore se è stato selezionato l'ingresso B.*

g *Selettore d'ingresso A/B (A/B). Commutazione sugli ingressi FBAS A o B. L'interruttore Y/C deve essere posizionato su "OFF".*

h *Selettore Y/C (YC). Commutazione sull'ingresso Y/C.*

i *Indicatore di funzionamento Y/C. Il LED verde inferiore si accende se è stato selezionato l'ingresso Y/C.*

j *Interruttore generale ON/OFF*

5 Selezione ingresso video A/B

L'interruttore A/B consente di selezionare sul monitor l'ingresso desiderato A o B (l'interruttore Y/C deve essere disattivato).

6 Selezione ingresso video Y/C

Premendo l'interruttore Y/C si attiva il segnale sull'ingresso Y/C dello schermo (indipendentemente dalla posizione in cui si trova l'interruttore A/B).

Dati tecnici

- Diagonale dello schermo 25 cm (10")
- 2x segnali d'ingresso (F)BAS 1 Vss a 75 Ohm
- Risoluzione max. 300 linee TV
- Deviazione elettromagnetica
- Norma video PAL/NTSC, commutazione automatica
- Terminazione del cavo automaticamente con 75 Ohm
- Contrasto di luminosità, bianco e nero e colore
- Segnale audio 300 mVss, >47 kOhm
- Alimentazione da 90 a 254 V AC / 50/60 Hz
- Potenza assorbita max. 55 W
- Temperatura ambiente 0°C - +40°C, funzionamento ad un'altezza compresa fra -20 e 2000 m slm
- Umidità dell'aria relativa max. 90%
- Classe di protezione IP 20
- Scatola in lamiera d'acciaio
- Le radiazioni che si formano all'interno dell'apparecchio sono sufficientemente schermate
- Dimensioni: (larg. x alt. x prof.) 240 x 260 x 338 mm

Pulizia e manutenzione

Prima di procedere alla pulizia e manutenzione del monitor, scollegare il connettore di rete. Per motivi di sicurezza elettrica, non pulire mai l'apparecchio con acqua o altri liquidi, tanto meno immergerlo in acqua. Per la pulizia e la manutenzione utilizzare un panno asciutto e privo di polvere. La pulizia della parte interna dell'apparecchio deve essere eseguita esclusivamente a cura di un'officina specializzata. Si prega di allegare anche le presenti istruzioni all'invio del monitor.

Ricerca dei guasti**La spia di controllo di rete non si accende**

- Il connettore di rete non è inserito
- L'interruttore generale è in posizione "OFF"
- La spia di controllo di rete è difettosa

Nessun contenuto d'immagine, la spia di controllo di rete si accende

- Il cavo coassiale che porta alla telecamera non è collegato al monitor
- La telecamera non trasmette alcuna immagine

Il contenuto d'immagine è troppo chiaro/scuro

- Il regolatore della luminosità non è impostato correttamente
- Il regolatore del contrasto non è impostato correttamente

Il contrasto è troppo scarso

- Il regolatore del contrasto non è impostato correttamente
- Luce solare laterale sull'immagine video

Il contrasto è troppo intenso

- Il regolatore del contrasto non è impostato correttamente

Il contenuto d'immagine presenta un ronzio a forma di banda sovrapposto

- Collegamento video di scarsa qualità. Spesso a causa di collegamenti a spina di scarsa qualità.
- Diverso potenziale di massa fra la telecamera e il monitor (è necessaria una separazione galvanica mediante un separatore di potenziale video).

Gebruik

Het apparaat kan als bewakingsmonitor en voor de weergave van opgeslagen beelden gebruikt worden. Automatisch omschakelen van PAL naar NTSC-sigitaal. Robuste metalen behuizing, meerdere monitoren zijn stapelbaar. Twee video (FBAS)-ingangen A en B met doorlusmogelijkheid, één Y/C-ingang (S-VHS), een Audio-doorlusingang voor een optioneel Line-sigitaal. Aan de voorzijde bevinden zich contrast-, helderheids-, kleurcontrast- tint en volume-regelaars, evenals Video A/B, Y/C-keuzetoetsen met LED-controleweergave en AAN/UIT schakelaar. Steekbare netaansluitkabel

Gevaar

Inbouw, montage en onderhoudswerkzaamheden aan elektrische apparaten mogen uitsluitend door een elektro-vakman worden uitgevoerd. Bij het niet opletten bestaat het gevaar to zware schade aan de gezondheid of levensgevaar door elektrische schokken.

- Leest u a.u.b. voordat u het apparaat aansluit en in gebruik neemt, de veiligheidsrichtlijnen en de productinformatie.
- Bewaart u de productinformatie zorgvuldig voor toekomstig gebruik.
- De monitor geeft bij gebruik slechts weinig warmte af, toch dient de warmte te worden afgevoerd en dient er voldoende beluchting te worden aangevoerd.
- Beluchtingsleuven van het apparaat nooit afdekken, omdat de luchtcirculatie gewaarborgd dient te zijn.
- Let op voldoende afstand tot de muur, omdat warmte-uitstoot tot oververhitting leidt, wat de levensduur verkort en in extreme gevallen brand in de monitor kan veroorzaken.

- Bij gebruik in gesloten systeemwanden dienen absoluut voldoende afstanden te worden aangehouden.
- Indien de monitor vanuit een koude omgeving in een warme ruimte gebracht wordt, dan dient te worden gewacht totdat deze de kamertemperatuur heeft aangenomen en eventueel verschakelen condenswater op de beeldbuis is verdampt, voordat de monitor wordt ingeschakeld.
- Het apparaat beschermen tegen het indringen van water en vocht. Indien toch nog vocht is ingedrongen, het apparaat nooit onder deze omstandigheden inschakelen, maar ter controle aan een gekwalificeerd servicecentrum afgeven. Indringend vocht kan het apparaat vernietigen en brengt bovendien het gevaar van een elektrische schok.
- Het apparaat alleen in een temperatuurbereik van 0 C° tot +40 C° en een luchtvochtigheid tot max. 90% gebruiken.
- Nooit metalen of andere voorwerpen door de belichtingsleuven steken, dit kan het apparaat permanent beschadigen.
- Vóór de reiniging, of wanneer het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, dient het van het net te worden losgekoppeld. Daarvoor de nettoevoer nooit aan de kabel, maar altijd alleen aan de stekker uit het stopcontact trekken.
- Bij het verlengen van de aansluitkabel dient er op gelet te worden, dat deze niet wordt belast, geknikt of beschadigd.
- De aansluitkabels dienen tegen vocht te worden beschermd.
- Het apparaat mag uitsluitend door geautoriseerde personen geopend worden.



De huidige meubels zijn voorzien van een onoverzichtelijke hoeveelheid aan lakken en kunststoffen. Bestanddelen van deze stoffen kunnen bij tafelapparaten leiden tot het zachter worden van de kunststof

voeten en daardoor tot aantasten van het meubeloppervlak. Wij vragen om uw begrip, dat de fabrikant niet aansprakelijk kan worden gesteld.

Leveringsomvang

- MO 950... bestaande uit:
- Monitor 10" in plaatstalen behuizing
 - Aansluitkabel voor koude apparaten 1,8 m
 - Deze productinformatie

Montage

- Het apparaat beschermen tegen grote hitte, stof, vocht en vibraties.
- De monitor zo opstellen, dat zo weinig mogelijk licht vanaf de voorkant of de zijkant op het beeldscherm valt.
- Om oververhitting van de monitor te voorkomen, mogen de belichtingsleuven op de monitor niet zijn bedekt.
- Het videosignaal alleen via een afgeschermde coaxkabel 75 Ohm aanvoeren.
- Indien meerdere monitoren met netaansluiting gebruikt worden, **dan dienen deze met hetzelfde aardpotentiaal worden aangesloten.** Indien dit niet mogelijk is, dan dient te worden gezorgd voor een toereikend aardpotentiaal, of dient in de videokabel een potentiaalsplitter (VPT 9-9612/...) te worden geplaatst. Dit geldt ook bij camera's waarbij de beschermingsader en video-aarde met elkaar zijn verbonden.

Installatie

Externe aansluitschema's zie deuren huistelefonie 1+n-Techniek, Siedle-Multi of Intercom-Systemen, deel 1.

Aansluiten van de monitor

- 1 Installatie met 1 monitor. Aansluiting van één of twee camera's. De afsluitweerstand van 75 Ohm in de monitor wordt automatisch geactiveerd.
- 2 Installatie met maximaal 3 monitoren. Aansluiting van één of

twee camera's. De afsluitweerstand van 75 Ohm in de laatste monitor wordt automatisch geactiveerd.

3 Aansluitingen aan de achterkant

- a Netaansluiting (AC/IN)
- b YIC-Signaalafsluit-schakelaar (YIC IMPEDANCE)
Let op: Bij slechts één monitor, resp. aan het einde van een monitorketen, dient deze schakelaar op „75 Ohm” te worden gezet. Indien het YIC-signaal wordt doorgelust, zet men de schakelaar op „HIGH”.
- c YIC-Doorlusingang (YIC IN/OUT)
De YIC - video-aansluiting is voorzien van een schakelbare 75 Ohm afsluitweerstand, die bij individueel gebruik, of indien de monitor als laatste apparaat in een doorlusgebruik wordt gebruikt, te zijn ingeschakeld (schakelaar op „75 Ohm”).
- d FBAS-doorlusgangen (VIDEO A/B IN/OUT). Bij de beiden FBAS-ingangen wordt de 75 Ohm - afsluiting, afhankelijk van het gebruikstype: enkel- of doorlusgebruik, automatisch geschakeld.
- e Geluid-doorlusingang (AUDIO IN/OUT)

4 Bedieningselementen voorzijde

- a Volume- Regelaar (VOLUME) Voor het verhogen van het volume de regelaar naar links, voor verlagen naar rechts draaien. Indien de audio-ingang niet bezet is, de regelaar helemaal naar rechts draaien.
- b Contrast - Regelaar (CONTRAST) Voor het verhogen van het Z/W - contrast de regelaar naar links, voor verlagen naar rechts draaien.
- c Helderheids - Regelaar (BRIGHT) Voor verhogen van de basis-helderheid de regelaar naar links, voor verlagen naar rechts draaien.
- d Kleurcontrast - Regelaar (COLOR) Voor verhogen van het kleurcontrast de regelaar naar links, voor verlagen naar rechts draaien.
- e TINT - Regelaar (TINT) Alleen in functie bij NTSC-signaal. Bij het draaien van de regelaar naar links wordt de huidskleur groenig, bij

draaien naar rechts wordt de
huidskleur roodachtig.

f A/B - Gebruiksweergave (A/B) De
bovenste groene LED brandt, indien
de ingang A, de onderste groene,
indien de ingang B werd gekozen.

g A/B - Ingangkeuzeschakelaar (A/B)
omschakeling op de FBAS -
ingang A of B. De Y/C - schakelaar
dient op „UIT“ te worden gezet.

h Y/C - Keuzeschakelaar (Y/C)
omschakeling op de Y/C - ingang.
i Y/C - Gebruiksweergave.

De onderste groene LED brandt,
indien de Y/C - ingang werd
gekozen.

j AAN/UIT Net - schakelaar

5 Keuze video-ingang A/B

Met de schakelaar A/B kan de
gewenste ingang A of B op de
monitor worden gekozen.
(Schakelaar Y/C moet zijn
uitgeschakeld.)

6 Keuze video-ingang Y/C

Drukken van de schakelaar Y/C
schakelt het signaal naar de Y/C
ingang op het beeldscherm.
(Onafhankelijk van hoe de
schakelaar A/B staat).

Technische gegevens

- Beeldscherm diagonaal 25 cm (10")
- 2x Ingangsignaal (F)BAS 1 Vss op 75 Ohm
- Resolutie max. 300 TV-lijnen
- Afbuiging electromagnetisch
- Videonorm PAL/NTSC, automatisch
- Leidingsafsluiting automatisch met 75 Ohm
- Helderheid-, contrast- en kleurcontrast
- Audiosignaal 300 mVss, >47 kOhm
- Stroomvoorzorging 90 tot 254 V AC / 50/60 Hz
- Prestatieverbruik max. 55 W
- Omgevingstemperatuur 0°C - +40°C, Gebruik in een hoogte tussen -20 en 2000 m boven NAP
- max. relatieve luchtvochtigheid 90%
- Zekeringtype IP 20
- Staalplaten behuizing
- De in het apparaat optredende

röntgenstraling is toereikend
afgeschermd

- Afmetingen: B x H x D
240 x 260 x 338 mm

Reiniging en onderhoud

Voordat u met de reiniging en het
onderhoud van de monitor begint,
de netstekker los trekken. Vanwege
de elektrische veiligheid mag het
apparaat nooit met water of andere
vloeistoffen worden gereinigd, of
zelfs in het water worden
ondergedompeld. Gebruikt u voor
de reiniging en het onderhoud
alleen een droge, stofvrije doek. Het
reinigen van de binnenkant van het
apparaat mag alleen door een
gespecialiseerd bedrijf worden
uitgevoerd.

Bij doorgang van de monitor a.u.b.
deze handleiding meegeven.

Foutopsporing

Netcontrole-lamp brandt niet

- De netstekker is niet ingestoken
- De netschakelaar staat op positie
"UIT"
- De netcontrole-lamp is defect

Geen beeldinhoud, de netcontrole-lamp brandt

- De coaxkabel naar de camera is
niet op de monitor aangesloten
- De camera levert geen beeld

Beeldinhoud is te licht/donker

- De helderheidsregelaar is niet
correct ingesteld
- De contrastregelaar is niet correct
ingesteld

Het contrast is te laag

- De contrastregelaar is niet correct
ingesteld
- Zijdelingse zonnenstralen op het
videobeeld

Het contrast is te hoog

- De contrastregelaar is niet correct
ingesteld

De beeldinhoud heeft een streepvormig storings signaal over het beeld

- Slechte videoverbinding.
Vaak door slechte
steekverbindingen.
- Verschillend aardpotentiala tussen
camera en monitor (galvanische
scheiding door video-
potentialasplitter vereist).

Montering

Anvendelse

Enheden kan anvendes som overvågningsmonitor og til gengivelse af eksisterende videooptagelser.

Automatisk skift fra PAL til NTSC-signal. Robust metalkabinat, flere monitorer kan stables oven på hinanden. To video (FBAS)-indgange A og B med mulighed for gennemsløjfning, en Y/C-indgang (S-VHS), en audio-gennemsløjfningsindgang til valgfrit line-signal. Regulering af kontrast, lysstyrke, farvekontrast, farvetone og lydstyrke samt video A/B, Y/C-knapper med lysdiode-kontrolvisning og TIL/FRA-kontakt på forsiden. Netttilslutningskabel

Fare



Tilslutning, montage og service af elektriske enheder må kun udføres af en autoriseret elinstallatør. I modsat fald kan der opstå livsfarlige situationer som følge af elektrisk stød.

- Sikkerhedsanvisningerne og produktinformationen læses, inden enheden tilsluttes og tages i brug.
- Produktinformationen opbevares omhyggeligt med henblik på senere anvendelse.
- Selvom monitoren kun afgiver en lille mængde varme ved drift, er det vigtigt at sørge for bortledning af varmen og tilstrækkelig udluftning.
- Vær især opmærksom på, at ventilationshullerne ikke tildækkes, således at luftcirkulationen er sikret.
- Sørg for tilstrækkeligt stor afstand til væggen, da der ellers er risiko for overophedning. Dette forkorter enhedens levetid, som i ekstreme tilfælde kan bryde i brand.
- Ved drift i lukkede reoler er det meget vigtigt, at kravene med hensyn til afstande overholdes.
- Flyttes monitoren fra kolde omgivelser til et varmt rum, er det nødvendigt at vente med aktivering, til monitoren har fået rumtemperatur, og evt. kondensvand på billedrørene er fordampet.

- Enheden beskyttes mod indtrængning af vand og fugt. Hvis der alligevel skulle være sket indtrængning af fugt, må enheden under ingen omstændigheder tilkobles, men skal sendes til service hos en kvalificeret serviceudbyder. Indtrængning af fugt kan ødelægge enheden og giver desuden risiko for elektrisk stød.
- Enheden må kun anvendes inden for et temperaturområde fra 0 °C til +40 °C og en luftfugtighed op til maks. 90 %.
- Metalliske eller andre genstande må aldrig indføres i ventilationshullerne, da dette kan skade enheden permanent.
- Enheden skal frakobles før rengøring, eller hvis den ikke benyttes over et længere tidsrum. Strømforsyningen afbrydes ved at trække stikket ud af stikdåsen. Der må aldrig trækkes i kablet.
- Ved udlægningen af tilslutningskablerne er det vigtigt, at disse ikke belastes, knækkes eller beskadiges.
- Tilslutningskablerne skal beskyttes mod fugt.
- Enheden må kun åbnes af autoriserede personer.



Møbler er i dag belagt med mange forskellige lakker og kunststoffer. Indholdet i disse stoffer kan angribe og blødgøre bordkonsollens kunststoffødder, hvilket kan efterlade sig grimme spor på møblernes overflade. Vi beder om forståelse for, at producenten ikke kan gøres ansvarlig herfor.

Leveringsomfang

MO 950-... bestående af:

- Monitor 10" i kabinat af stålplade
- Tilslutningskabel til f.eks. pc 1,8 m
- Denne produktinformation

Montage

- Enheden skal beskyttes mod høj varme, støv, fugt og vibrationer.
- Monitor opstilles på en sådan måde, at lysindfaldet på skærmen forfra og fra siden er så lille som

muligt.

- For at forhindre overophedning af monitoren, må ventilationshullerne på denne aldrig være overdækkede.
- Videosignalet må kun tilføres via et afskærmet koaksialkabel på 75 ohm.
- Hvis der anvendes flere monitorer med netttilslutning, **skal de tilsluttes med samme jordpotential**. Er dette ikke muligt, skal der sørges for tilstrækkelig potentialudligning, eller der indsættes i givet fald en potentialadskiller i videokablet (VPT 9-9612/...). Dette gælder også ved kameraer, hvor beskyttelsesledninger og videojordforbindelsen er forbundet med hinanden.

Installation

Monteringsdiagrammer, se dør- og hustelefoni 1+n-teknik, Siedle-Multi eller Intercom-systemer, del 1.

Tilslutning af monitoren

1 Anlæg med 1 monitor. Tilslutning af et eller to kameraer. Slutmodstanden på 75 ohm i monitoren aktiveres automatisk.

2 Anlæg med op til 3 monitorer. Tilslutning af et eller to kameraer. Slutmodstanden på 75 ohm i den sidste monitor aktiveres automatisk.

3 Tilslutninger bagside

a Netttilslutning (AC/IN)

b Y/C-signalafbryder (Y/C IMPEDANCE).

Bemærk: I tilfælde af kun én monitor eller ved enden af en monitorkæde stilles denne kontakt på "75 ohm". Hvis Y/C-signalet gennemsløjffes, stilles kontakten på "HIGH".

c Y/C-gennemsløjfningsindgang (Y/C IN/OUT).

Y/C-videoetilslutningen er forsynet med en slutmodstand på 75 ohm, som skal være tilkoblet ved drift af én monitor, eller når monitoren benyttes som sidste enhed ved drift med gennemsløjfning (kontakt på "75 ohm").

d FBAS-gennemsløjfningsindgange (VIDEO A/B IN/OUT).

På de to FBAS-indgange aktiveres 75 ohm-modstanden automatisk afhængigt af driftstilstanden: drift af

én monitor eller drift med gennemsløfning.

e Tone-gennemsløfningsindgang (AUDIO IN/OUT)

4 Betjeningslementer forside

a Lydstyrke – regulering (VOLUME).

Reguleringsknappen drejes mod venstre for at skrue op for lydstyrken, mod højre for at skrue ned. Hvis audio-indgangen ikke er optaget, drejes knappen helt til højre.

b Kontrast – regulering (CONTRAST). Reguleringsknappen drejes til venstre for at øge s/h- kontrasten, til højre for at reducere denne.

c Lysstyrke – regulering (BRIGHT). Reguleringsknappen drejes mod venstre for at øge basislystyrken, mod højre for at reducere denne.

d Farvekontrast – regulering (COLOR). Reguleringsknappen drejes mod venstre for at øge farvemætningen, mod højre for at reducere denne.

e FARVETONE – regulering (TINT). Kun i funktion ved NTSC-signal.

Drejes reguleringsknappen til venstre, bliver hudtonen grønlig, drejes den til højre bliver hudtonen rødlig.

f A/B – driftsvision (A/B). Den øverste grønne lysdiode lyser, når indgangen A er valgt, den nederste grønne, når indgangen B er valgt.

g A/B – kontakt til valg af indgang (A/B). Omkobling til FBAS-indgangene A eller B. Y/C-kontakten skal stilles på "FRA".

h Y/C – kontakt (Y/C). Omkobling til Y/C-indgangen.

i Y/C – driftsvision. Den nederste grønne lysdiode lyser, når Y/C-indgangen er valgt.

j TIL/FRA netkontakt

5 Valg af videoindgang A/B

Vælg den ønskede indgang A eller B på monitoren med kontakten A/B. (Kontakten Y/C skal være deaktiveret.)

6 Valg af videoindgang Y/C

Ved tryk på kontakten Y/C aktiveres signalet på Y/C-indgangen på skærmen (uafhængigt af, hvordan kontakten A/B står).

Tekniske data

- Skærmdiagonal 25 cm (10")
- 2 x indgangssignaler (F)BAS 1 Vss på 75 ohm
- Opløsning maks. 300 tv-linjer
- Elektromagnetisk afskærmning
- Videostandard PAL/NTSC, automatisk
- Ledningsafslutning automatisk med 75 ohm
- Lysstyrke, kontrast og farvekontrast
- Audiosignal 300 mVss, > 47 kohm
- Strømforsyning 90 til 254 V AC/50/60 Hz
- Strømforbrug maks. 55 W
- Omgivelsestemperatur 0 °C – +40 °C, drift i højder fra -20 til 2.000 m over havets overflade
- Maks. relativ luftfugtighed 90 %
- Kapslingsklasse: IP 20
- Kabinet af stålplade
- Røntgenstrålingen i enheden er effektivt afskærmet.
- Mål: b x h x d 240 x 260 x 338 mm

Rengøring og pleje

Stikket trækkes ud forud for rengøring og pleje af monitoren. Af hensyn til den elektriske sikkerhed må enheden aldrig rengøres med vand eller andre væsker og slet ikke neddyppes i vand. Enheden må kun rengøres og plejes med en tør frugtfri klud. Rengøring af enhedens inderside må kun ske på autoriseret værksted.

Ved overdragelse af monitoren skal nærværende vejledning medfølge.

Fejlsøgning

Netkontrollampen lyser ikke

- Stikket er ikke sat i
- Netkontakten står i position "OFF"
- Netkontrollampen er defekt

Intet billede, netkontrollampen lyser

- Koaksialkablet til kameraet er ikke tilsluttet på monitoren
- Kamera leverer intet billede

Billedet er lyst/mørkt

- Lysstyrkereguleringen er ikke indstillet rigtigt
- Kontrastreguleringen er ikke indstillet rigtigt

Kontrasten er for lav

- Kontrastreguleringen er ikke indstillet rigtigt
- Indfald af sollys på videobilledet

Kontrasten er for høj

- Kontrastreguleringen er ikke indstillet rigtigt

Billedet er stribet

- Dårlig videoforbindelse
- Ofte på grund af dårlige stikforbindelser
- Forskel i jordpotential mellem kamera og monitor (galvanisk adskillelse ved hjælp af video-potential-adskiller påkrævet).

Installation

Användning

Apparaten kan användas som övervakningsmonitor och för att återge registrerade bilder. Automatisk omkoppling från PAL till NTSC-signal. Robust metallhölje, flera monitorer kan staplas. Två video-(FBAS)-ingångar A och B med vidarekopplingsmöjlighet, en Y/C-ingång (S-VHS), en audiovidarekopplingsingång för tillvalbar Line-signal. På framsidan befinner sig reglagen för kontrast, ljusstyrka, färgkontrast, färgton och ljudstyrka, samt video A/B, Y/C-valknappar med LED-kontrollindikering och PÅ/FRÅN-strömbrytare. Instickbar nätanslutningskabel

Fara



Installation, montering och servicearbeten på elektriska apparater får utföras endast av behörig eltekniker.

När detta inte beaktas uppstår risk för att allvarligt skada hälsan eller livsfara genom elektriska stötar.

- Innan du ansluter apparaten och tar den i drift, läs säkerhetsanvisningarna och produktinformationen.
- Spara sorgfälligt produktinformationen för att kunna använda den senare.
- Monitorer avger endast föga värme under driften, trots detta måste värmen ledas bort och tillräckligt med frisk luft måste föras till.
- Täck aldrig över apparatens luftslitsar, eftersom luftcirkulationen måste kunna upprätthållas.
- Ge akt på att avståndet till väggen är tillräckligt, eftersom uppdamningen av värme kan leda till överhettning, som minskar livslängden och som i extremfall kan orsaka att monitorn tar eld.
- När den drivs i slutna hyllväggar, måste ovillkorligen tillräckliga avstånd respekteras.

- När monitorer förflyttas från en kall omgivning till ett varmt rum, så måste man först vänta tills den har uppnått rumstemperaturen och tills dess att kondensvattnet som eventuellt har bildats på bildrören har avdunstat, innan den kopplas på.
- Apparaten ska skyddas mot inträngande vatten och fuktighet. Om fuktighet ändå skulle tränga in, så koppla aldrig på apparaten under dessa betingelser, utan lämna den till ett kvalificerat serviceställe för kontroll. Inträngande fuktighet kan förstöra apparaten och gömmer dessutom risken för strömslag.
- Driv apparaten bara inom ett temperaturområde på 0 °C till +40 °C och en luftfuktighet på max. 90%.
- Stick aldrig in föremål av metall eller andra föremål genom luftslitsarna, detta skulle kunna skada apparaten för alltid.
- Före rengöringen, eller när apparaten inte används under en längre tid, skilj den från nätet. För detta, drag aldrig i kabeln för nätförsörjningen, utan dra alltid ur proppen ur uttaget.
- När anslutningskablarna dras, ge akt på att de inte belastas, viks eller skadas.
- Anslutningskablarna ska skyddas mot fuktighet.
- Apparaten får öppnas uteslutande av behöriga personer.



Moderna möbler är behandlade med ett oöverskådligt mångfald av lacker och plaster. Dessa material innehåller ämnen som kan orsaka att bordsapparaternas plastfötter mjuknar, vilket kan skada möbelytan. Vi ber om förståelse för att tillverkaren inte kan göras ansvarig för detta.

Leveransomfång

- MO 950-... består av:
- Monitor 10" i stålplåtshölje
 - Jordad anslutningskabel 1,8 m
 - Denna produktinformation

Montering

- Apparaten ska skyddas mot värme, damm, fuktighet och påverkan av vibrationer.
- Placera monitorn så, att det faller så lite externt ljus som möjligt framifrån eller från sidan på bildskärmen.
- För att förhindra att monitorn överhettas, få luftslitsarna på monitorn inte täckas över.
- Videosignalen ska tillföras endast via en skärmd koaxialkabel på 75 ohm.
- När flera monitorer med nätanslutning används, **så måste de vara anslutna med samma jordpotential**. Om detta inte är möjligt, så måste man söra för att potentialutjämning är tillräcklig, eller, vid behov, så måste man använda en potentialskiljare (VPT 9-9612/...). Detta gäller för kameror där skyddsledarna är videons massa är förbundna med varandra.

Installation

Externkopplingsscheman se dörr- och hustelefoni 1+n-teknik, Siedle-Multi eller Intercomsystem, del 1.

Anslutningen av monitorn

- 1 Anläggning med 1 monitor.**
Anslutning av en eller två kameror. Slutmotståndet på 75 ohm i monitorn aktiveras automatiskt.
- 2 Anläggning med upp till 3 monitorer.**
Anslutning av en eller två kameror. Slutmotståndet på 75 ohm i den sista monitorn aktiveras automatiskt.

3 Anslutningar på baksidan

- a** Nätanslutning (AC/IN)
- b** Y/C-signalavslutningsbrytare (Y/C IMPEDANCE)
Hänvisning: Om det bara finns en monitor, eller vid slutet av en monitorkedja, ska denna kontakt ställas på "75 ohm". Om Y/C - signalen vidarekopplas, så ställer man kontakten på „HIGH“.
- c** Y/C-vidarekopplingsingång (Y/C IN/OUT). Y/C -

videoanslutningen är försedd med ett slutmotstånd på 75 ohm som kan kopplas till och som måste vara tillkopplat vid singeldrift, eller när monitorn används som sista apparat i vidarekopplingsdriften (kontakt på "75 ohm").

d FBAS-vidarekopplingsingångar (VIDEO A/B IN/OUT). Vid de båda FBAS-ingångarna blir 75 ohm-avslutning, beroende på typ av drift: singel- eller vidarekopplingsdrift, automatiskt kopplat.

e Ton-vidarekopplingsingång (AUDIO IN/OUT)

4 Manöverelement på framsidan

a Ljudstyrkereglage (VOLUME) För att öka ljudstyrkan, vrid reglaget åt vänster, för att sänka den, vrid det åt höger. När audioingången inte är belagd, vrid det räfflade vredet helt åt höger.

b Kontrastreglage (CONTRAST) För att öka s/v-kontrasten, vrid reglaget åt vänster, för att sänka den, vrid det åt höger.

c Ljusstyrkereglage (BRIGHT) För att öka svartnivån, vrid reglaget åt vänster, för att sänka den, vrid det åt höger.

d Färgkontrastreglage (COLOR) För att öka färgmättningen, vrid reglaget åt vänster, för att sänka den, vrid det åt höger.

e Färgtonsreglage (TINT) Fungerar endast, när det finns en NTSC-signal. När reglaget vrids åt vänster blir hudfärgen grönaktig, när det vrids åt höger blir hudfärgen rödaktig.

f A/B - driftsindikering (A/B) Den övre gröna lysdioden lyser när ingången A valdes och den undre gröna, när ingången B valdes.

g A/B - ingångsväljare (A/B) Omkoppling till FBAS - ingångarna A eller B. Y/C - kontakten ska ställas på "FRÅN".

h Y/C - väljare (Y/C) Omkoppling till Y/C - ingången.

i Y/C - driftsindikering Den undre gröna lysdioden lyser, när Y/C - ingången valdes.

j PÅ/FRÅN nätströmbrytare

5 Val av videoingång A/B

Med kontakten A/B kan den önskade ingången A eller B väljas på monitorn. (Kontakten Y/C måste vara fränkopplad.)

6 Val av videoingång Y/C

När kontakten Y/C trycks in, kopplar signalen på Y/C-ingången till bildskärmen. (Oberoende på hur kontakten A/B står.)

Tekniska data

- Bildskärmsdiagonal 25 cm (10")
- 2x ingångssignal (F)BAS 1 Vss på 75 ohm
- Upplösning max. 300 TV-linjer
- Elektromagnetisk utböjning
- Videonorm PAL/NTSC, automatisk
- Automatisk ledningsavslutning med 75 ohm
- Ljusstyrka, kontrast och färgkontrast
- Audiosignal 300 mVss, >47 kohm
- Strömförsörjning 90 till 254 V AC / 50/60 Hz
- Effektförbrukning max. 55 W
- Omgivningstemperatur 0°C - +40°C, drift på en höjdnivå mellan -20 och 2000 m över NN
- Max. relativa luftfuktighet 90%
- Skyddstyp IP 20
- Stålpåttshölje
- Röntgenstrålningen som uppstår i höljet är tillräckligt avskärmd
- Mått: B x H x D
240 x 260 x 338 mm

Rengöring och vård

Innan du börjar med rengöringen och värden av monitorn, dra ut nätproppen. På grund av den elektriska säkerheten får apparaten aldrig rengöras med vatten eller andra vätskor eller ännu mindre doppas i vatten. För rengöringen och värden, använd endast en torr, dammfri trasa. Insidan av apparaten får rengöras endast av en fackverkstad.

När monitorn ges vidare, var vänlig och ge även denna anvisning.

Felsökning

Nätkontrolllampan lyser inte

- Nätproppen har inte stuckits in ordentligt
- Strömbrytaren står på positionen "OFF"
- Nätkontrolllampan är defekt

Inget bildinnehåll, nätkontrolllampan lyser

- Koaxialkabeln till kameran är inte ansluten till monitorn
- Kamera levererar ingen bild

Bildinnehållet är för ljus/mörkt

- Ljusstyrkereglaget är inte korrekt inställt
- Kontrastreglaget är inte korrekt inställt

Kontrasten är för låg

- Kontrastreglaget är inte korrekt inställt
- Solsken från sidan på videobilden

Kontrasten är för hög

- Kontrastreglaget är inte korrekt inställt

En brumsignal i form av en strimma har överlagrat bildinnehållet

- Videoförbindelsen är dålig. Beror ofta på bristfälliga stickförbindningar.
- Olika massapotentier mellan kameran och monitorn (galvanisk åtskillning genom video-potentialskiljare behövs).

SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne

Postfach 1155
D-78113 Furtwangen
Bregstraße 1
D-78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0
Telefax +49 7723 63-300
www.siedle.de
info@siedle.de

© 2006/05.06
Printed in Germany
Best. Nr. 0-1101/035970